

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1993/29/Add.1
25 de febrero de 1993

ESPAÑOL
Original: INGLÉS

COMISION DE DERECHOS HUMANOS
49° período de sesiones
Tema 11 del programa

ULTERIOR PROMOCION Y FOMENTO DE LOS DERECHOS HUMANOS Y LAS
LIBERTADES FUNDAMENTALES, CON INCLUSION DE LA CUESTION DEL
PROGRAMA Y LOS METODOS DE TRABAJO DE LA COMISION

Desarrollo de las actividades de información pública en la esfera
de los derechos humanos, con inclusión de la Campaña Mundial
de Información Pública sobre los Derechos Humanos

Informe del Secretario General

INDICE

	<u>Párrafos</u>	<u>Página</u>
INTRODUCCION	1 - 2	2
I. ACTIVIDADES EN MATERIA DE DERECHOS HUMANOS DURANTE 1992	3 - 25	2
A. Conferencia Mundial de Derechos Humanos ...	7	3
B. Año Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo	8 - 13	6
C. Otras actividades	14 - 25	9
II. ACTIVIDADES DE LOS CENTROS Y SERVICIOS DE INFORMACION	26 - 55	11
A. Servicio de Información de las Naciones Unidas en Ginebra	26 - 38	11
B. Centros y Servicios de Información de las Naciones Unidas en Todo el Mundo	39 - 55	14

INTRODUCCION

1. Como en el DIP de la Secretaría de las Naciones Unidas recae la responsabilidad principal de las actividades de información, este Departamento coordina y promueve actividades de información pública para la Campaña Mundial de Información sobre los Derechos Humanos y, en su calidad de secretaria del Comité Mixto de Información de las Naciones Unidas, impulsa las actividades de información en la esfera de los derechos humanos en todo el sistema.

El Departamento sigue empleando todos los medios de comunicación para informar eficazmente sobre las actividades en materia de derechos humanos y distribuir en todo el mundo materiales informativos pertinentes. Durante 1992 este trabajo se orientó cada vez más a los preparativos de la Conferencia Mundial de Derechos Humanos, que se celebrará en junio de 1993, y el Año Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo de 1993.

2. En el presupuesto por programas para 1992-1993, el Departamento sigue teniendo un mandato bajo el epígrafe temático de derechos humanos. Asimismo continúa teniendo mandatos relativos a otros programas en esferas conexas tales como los derechos sociales, culturales y económicos, los derechos de grupos concretos, y otras cuestiones importantes, incluidas las actividades contra el apartheid, la cuestión de Palestina, la libre determinación, la descolonización y el adelanto de la mujer. Periódicamente se informa a la Asamblea General y otros órganos intergubernamentales de las actividades pertinentes del Departamento en relación con cada esfera o cuestión concretas.

I. ACTIVIDADES EN MATERIA DE DERECHOS HUMANOS DURANTE 1992

3. Las actividades del Departamento en materia de derechos humanos en todos los medios de comunicación incluyen, entre otras, la producción de material impreso, películas y programas de radio y televisión; fotografías y exposiciones; tareas de información sobre todas las reuniones intergubernamentales de derechos humanos; actividades de prensa, incluidas conferencias de prensa; enlaces con los medios de comunicación; respuestas a investigaciones públicas; organización de eventos y actividades especiales; colaboración con las organizaciones no gubernamentales; utilización de los recursos de 67 centros de información y servicios de información de las Naciones Unidas y coproducciones interinstitucionales.

4. Cabe señalar que la mayoría de estas actividades no aparecen bajo el epígrafe temático de derechos humanos del presupuesto por programas (sección 31.15) y son financiadas con cargo a otras secciones del presupuesto.

5. En la sección 31.15 del presupuesto por programas para el bienio 1992-1993 se asignaron recursos por un monto de 206.000 dólares de los EE.UU. específicamente a los servicios de fomento de la información pública sobre derechos humanos.

6. Durante 1992 entre las actividades emprendidas figuraron la conmemoración del Día de los Derechos Humanos, la producción de material impreso tal como prospectos, material de antecedentes, fascículos, artículos de revista, carteles, "logos" y otros folletos sobre la labor de las Naciones Unidas en la

esfera de los derechos humanos; contactos y enlaces con los medios de comunicación de las organizaciones no gubernamentales para promover la labor de la Organización en materia de derechos humanos; traducciones de la Declaración Universal de Derechos Humanos; reimpressiones y traducciones en nuevos idiomas de los instrumentos de derechos humanos; publicación de la suscripción bianual y publicación para la venta titulada Objective: Justice, y continuación de la adquisición de documentación y desarrollo de los servicios de consultas sobre derechos humanos en las bibliotecas de los centros y servicios de información de las Naciones Unidas.

A. Conferencia Mundial de Derechos Humanos

7. El programa del Departamento para las actividades de información pública y servicios de información, destinado específicamente a promover la Conferencia Mundial de Derechos Humanos, hizo notables progresos durante 1992. Se ha asignado a estas actividades un presupuesto separado de 400.000 dólares de los EE.UU., que comprende la información sobre la propia Conferencia. Como parte de la campaña de información pública para promover la Conferencia se han emprendido las actividades siguientes:

- a) En 1992 se publicó en los seis idiomas oficiales y además en alemán un folleto ilustrado previo a la Conferencia sobre los objetivos y propósitos de ésta (DPI/1273); hasta el momento se han distribuido 40.000 ejemplares.
- b) En julio de 1992 se produjo y distribuyó en los seis idiomas oficiales y además en alemán un cartel multicolor para la Conferencia (DPI/1226); hasta el momento se han distribuido 21.500 ejemplares.
- c) A tiempo para la observancia del Día de los Derechos Humanos, el 10 de diciembre de 1992, se distribuyó en inglés, francés y español un juego de información para la prensa (DPI/1279) sobre la situación de los derechos humanos y los esfuerzos de las Naciones Unidas para y promover y proteger los derechos humanos, en el marco de los preparativos de la Conferencia. Estaba dirigido a una lista seleccionada de medios de comunicación de organizaciones no gubernamentales de todo el mundo. Hasta el momento se han distribuido más de 7.000 ejemplares y se está preparando una reimpression, con material adicional. El mencionado juego de información contiene los siguientes artículos principales: "Mecanismos de las Naciones Unidas para la Protección de los Derechos Humanos" (DPI/1290), "Prestación de Asistencia Técnica en Derechos Humanos" (DPI/1274), "Derechos Humanos y Desarrollo" (DPI/1275), "Los Derechos Humanos y la Asistencia Humanitaria" (DPI/1291), "Los Derechos Humanos y la Niña" (DPI/1284) y "Eliminación de la Tortura" (DPI/1292). El juego contenía también dos copias fotostáticas reproducibles del "logo" de la Conferencia en todos los idiomas oficiales. La mitad del juego está integrado ya en materiales sobre el Año Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo (véase el párrafo 13 d) infra).

- d) Dada la intensa demanda, se está preparando otro juego de información con algunos materiales nuevos. Este se facilitará en abril en español, francés e inglés. Uno de los elementos que integran este nuevo juego, es decir, el programa de la Conferencia, ya se está distribuyendo.
- e) Se está publicando periódicamente una serie de notas de antecedentes en la serie Puntos de vista de las Naciones Unidas (en español, francés e inglés), para tratar más a fondo las cuestiones sometidas a la consideración de la Conferencia. Entre los títulos ya distribuidos figuran los siguientes: "Eliminación de la Discriminación contra la Mujer: Un Derecho Fundamental" (DPI/1008); "Convención Internacional sobre la Protección de los Derechos de todos los Trabajadores Migratorios y de sus Familias" (DPI/1112); "La Lucha por los Derechos de la Mujer" (DPI/1144); "Lista de los Estados Partes en la Convención sobre la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación contra la Mujer" (DPI/1145/Rev.1); "La Violencia en el Hogar contra la Mujer" (DPI/1174); "Cambios en el statu quo - Actividades de la Naciones Unidas en pro de la Mujer" (DPI/1191); "Los Derechos Humanos y la Familia" (DPI/1203); "El Apartheid en Sudáfrica" (DPI/1281); y sobre la mujer y los derechos humanos (DPI/1327).
- f) Se ha preparado un impreso en blanco y negro (PSA) sobre los servicios públicos basado en el diseño del cartel de la Conferencia, para inserción gratuita en revistas y periódicos. Hasta ahora el anuncio se ha publicado en Atlantic y en Human Rights Quarterly. Varias otras publicaciones, entre ellas Time, Newsweek, Readers Digest y Business Week, tienen copias del anuncio y las publicarán cuando tengan espacio disponible. Se ha pedido a los centros de información de las Naciones Unidas que lo faciliten a los medios de comunicación impresos, locales o regionales, y se ha pedido a los miembros del sistema de las Naciones Unidas que lo publiquen en sus revistas.
- g) En la edición de marzo de la publicación periódica Crónica de las Naciones Unidas, que se publica en los seis idiomas, se publicará un suplemento especial de ocho páginas sobre las cuestiones sometidas a la Conferencia y sobre las actividades previas a la Conferencia. Más copias de este suplemento se distribuirán separadamente a los medios de comunicación y a las organizaciones no gubernamentales de todo el mundo en los seis idiomas oficiales.
- h) En abril de 1993 estaba disponible una edición especial de la publicación Notas para Oradores en español, francés e inglés. Este material de referencia está destinado a los educadores, las organizaciones no gubernamentales y otros interesados que proyectan exponer la labor de las Naciones Unidas en materia de derechos humanos, en relación con los preparativos de la Conferencia, y contiene textos breves adecuados para ser citados en discursos y conferencias.

- i) Algunos centros de la red de 67 centros de información y servicios de información de las Naciones Unidas están llevando a cabo programas de información local. Estos programas comprenden la organización a nivel nacional de actividades de información para promover la Conferencia. Se ha proporcionado a los centros los fondos iniciales para estas actividades. (Para más información sobre estas actividades véase la sección II.B infra.)
- j) Como parte de la serie Perspective se está produciendo una serie de documentales radiofónicos especiales, de 15 minutos de duración, en los seis idiomas oficiales de las Naciones Unidas, para destacar las cuestiones sometidas a la Conferencia. La serie se distribuirá en marzo de 1993 a las cadenas de radio y televisión de todo el mundo.
- k) Se han preparado varios programas de televisión de la serie La ONU en Acción para utilizarlos en el programa semanal "CNN World Report", que se ve en 90 países. El Departamento también ha distribuido estos programas en árabe, chino, español, francés, inglés y ruso a otras cadenas del mundo entero.
- l) El programa de televisión de media hora de duración World Chronicle ha entrevistado al Secretario General Adjunto de Derechos Humanos sobre los preparativos de la Conferencia y proyecta entrevistar a otras personalidades destacadas en la esfera de los derechos humanos sobre cuestiones relacionadas con la Conferencia Mundial.
- m) Una agencia de publicidad está preparando en Amsterdam una serie de espacios televisivos para el Departamento, con fines filantrópicos, para difundirlos en "SuperChannel", la cadena de televisión paneuropea radicada en Londres. En Colombia, el Departamento, en cooperación con Citura Ltda., está preparando otra serie de espacios televisivos. Estos serán distribuidos por los productores a las cadenas de televisión de toda América Latina. Espacios seleccionados de ambas series se distribuirán también a través de la Asia/Pacific Broadcasting Union y la Caribbean Broadcasting Union, así como a los centros de información de las Naciones Unidas, para que los distribuyan a nivel nacional.
- n) Se han entablado contactos con varias cadenas de televisión de diversos países en relación con la programación sobre derechos humanos para su difusión antes de la Conferencia y durante la misma. Por ejemplo, SuperChannel ha aceptado difundir programas sobre derechos humanos durante todo el mes de junio.
- o) El Departamento ha facilitado información de prensa y radio sobre las reuniones preparatorias regionales para América Latina y el Caribe, y para Africa, y facilitará análoga información sobre la reunión asiática que se celebrará en marzo. También se está facilitando información regular de televisión, radio y prensa sobre todas las reuniones de la Comisión preparatoria de la Conferencia. Los planes del Departamento para facilitar información de prensa, radio y televisión sobre la propia Conferencia están muy adelantados.

- p) El Departamento se propone celebrar una reunión de periodistas inmediatamente antes de la Conferencia en el lugar de su celebración. Todos los periodistas acreditados para informar sobre la Conferencia serán invitados a asistir y se les informará sobre las principales cuestiones del programa de la Conferencia. El presupuesto especial de la Conferencia no preveía la financiación de becas para que periodistas de países en desarrollo asistieran a la Conferencia, pero el Departamento aportará 25.000 dólares, con cargo a su presupuesto ordinario, para que asistan a periodistas de países en desarrollo, que sin ello no podrían e informen sobre la Conferencia.

B. Año Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo

8. El 10 de diciembre de 1992, Día de los Derechos Humanos, se inauguró el Año Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo. El Departamento respondió a un enorme número de peticiones de información sobre la inauguración del Año, recibidas de los medios de información, las organizaciones no gubernamentales, las instituciones educacionales y los particulares, y que sigue recibiendo. El Departamento proporcionó amplia información de prensa sobre la ceremonia de inauguración en el salón de la Asamblea General y entregó a cada uno de los 21 oradores indígenas una carpeta con material informativo que contenía también una fotografía, un vídeo y una cinta sonora con la declaración del orador ante la Asamblea General. El Departamento sigue facilitando a los solicitantes copias de los comunicados de prensa, cintas de audio y de vídeo, y fotografías del evento.

9. En la tarde del 10 de diciembre, el Departamento organizó un evento cultural especial para la inauguración del Año, en el que participaron músicos y danzantes indígenas, entre ellos los siguientes: los Silver Cloud Singers, los Thunderbird American Indian Dancers y el Spiderwoman Theatre, todos de los Estados Unidos; Mari Boine, una cantante noruega saami; los Earth Savers, una compañía filipina de danzas tribales; Egon Sikevat, un tamborilero y cantante inuit de Groenlandia; Inca Son, un grupo de música andina del Perú; y Yothu Yindi, una banda rock aborigen de Australia. Buffy Sainte-Marie, una cantante indígena, fue Maestro de Ceremonias. Asistieron más de 700 personas al acontecimiento cultural y a la recepción que el Departamento organizó a continuación. El evento fue copatrocinado por el Centro de Derechos Humanos, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, el Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer, el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente, la Organización Internacional del Trabajo y la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura. Los Gobiernos de Australia, el Canadá, Groenlandia, Noruega y Filipinas financiaron el viaje de algunos de los artistas indígenas. IBM hizo una pequeña donación para el refrigerio de los artistas durante los ensayos realizados antes del espectáculo.

10. El evento fue transmitido por los siguientes medios de comunicación: Associated Press, New York Times, BBC-TV, CNN, WTN, New York 1, CBS, NHK, Univision, ORF Austrian Radio and TV, Monitor Radio, Danish TV, Norwegian Broadcasting Corp. TV, Global Vision, Fumisankel TV, Levande Bilder-Swedish Production TV, Sound Horizons Audio Video Inc., Sage Productions Inc. Video, White Buffalo Multi-Media, Wittenberg Productions Video, Clear Light Publishers, Greenland TV, Fuji Sankei TV, Kevin Biles Productions TV, Dragonfly Blue Productions, Video Sphere, Interlock Media Associates, Great Plains Productions Inc., New York University Video, Globo TV Brazil, ZDF TV Germany, ARD TV Germany and Black Beat. Entre las revistas fotográficas que asistieron al acto figuran : Australian Magazine, Clear Light Publishers, KWIZ-FM Photo, LGI Agency, Star File Photo Agency, New York Post, Barry Morgenstein Photography y Elle Magazine.

11. El 9 de diciembre el Departamento celebró una conferencia de prensa sobre la inauguración del Año en la que participaron el Coordinador del Año, Sr. Antoine Blanca, y tres representantes indígenas. Asistieron unos 30 miembros de los medios informativos.

12. El 11 de diciembre el Departamento estuvo representado en una reunión de un día de duración en la que participaron organismos de las Naciones Unidas y representantes de grupos indígenas, y facilitó a todos los participantes un resumen de dos páginas, en español e inglés, sobre los servicios que el Departamento podía proporcionar a los grupos indígenas durante el Año y una lista de los materiales informativos relativos al Año disponibles en el Departamento.

13. Además de lo anterior, el Departamento ha emprendido las siguientes actividades como parte de su programa de información pública para promover el Año. Todas estas actividades se financian con cargo al presupuesto ordinario del Departamento:

- a) En julio se produjo un cartel polícromo sobre el Año (DPI/1238) en los seis idiomas oficiales; hasta ahora se han distribuido 17.000 ejemplares.
- b) En julio se produjo un folleto ilustrado, en los seis idiomas oficiales, sobre los objetivos y propósitos del Año (DPI/1249); hasta ahora se han distribuido 90.000 ejemplares y se está preparando una reimpresión;
- c) En noviembre se produjo en español, francés e inglés un folleto ilustrado sobre el Fondo de Contribuciones Voluntarias para el Año (DPI/1313) con información sobre la manera de contribuir al Fondo y de solicitar una subvención. Hasta ahora se han distribuido más de 7.000 ejemplares. En breve estarán disponibles las versiones en árabe, chino y ruso.
- d) La mitad del juego de prensa para la Conferencia Mundial de Derechos Humanos (mencionado en el párrafo 7 c) supra) consistía en materiales relativos al Año. Además de los dos folletos antes mencionados, el juego contiene el siguiente material de

antecedentes: "¿Quiénes son las poblaciones indígenas del mundo?" (DPI/1296), "La promoción de los derechos de los pueblos indígenas" (DPI/1248); "Tratados, convenios y otros acuerdos constructivos: las poblaciones indígenas y el panorama jurídico" (DPI/1295), "Los pueblos indígenas y la autonomía" (DPI/1293), "Los pueblos indígenas y los derechos de propiedad intelectual y cultural" (DPI/1283) y "Los pueblos indígenas, el medio ambiente y el desarrollo" (DPI/1294). También contiene un mapa titulado "Dónde viven las poblaciones indígenas" (DPI/1316) y dos copias fotoestáticas reproducibles del "logo" del Año en todos los idiomas oficiales. Todos estos materiales también se distribuyen por separado. El juego se distribuyó en español, francés e inglés a todos los centros de información de las Naciones Unidas y oficinas exteriores a tiempo para la inauguración del Año el 10 de diciembre.

- e) Se ha preparado un anuncio de servicios públicos, impreso en blanco y negro, basado en el diseño del cartel para el Año, para su inserción gratuita en revistas y periódicos. Hasta ahora el anuncio se ha publicado en The New Yorker y en Cultural Survival. Varias otras publicaciones, entre ellas Time, Newsweek, Business Week, Atlantic y Readers Digest tienen copias que se publicarán cuando tengan espacio disponible. Se ha pedido a los centros de información de las Naciones Unidas que lo inserten en los medios impresos de comunicación locales y regionales, y se ha pedido a los miembros del sistema de las Naciones Unidas que lo publiquen en sus revistas.
- f) Varios espacios del programa de televisión La ONU en acción, producidos por el Departamento para el programa semanal CNN World Report y para una distribución más amplia, trataron cuestiones relacionadas con las poblaciones indígenas. El 6 de diciembre, CNN difundió un programa "Special Report on Human Rights and Indigenous Peoples", al que el Departamento aportó una sección sobre la inauguración del Año.
- g) El Departamento organizará una gran exposición fotográfica sobre el Año en el vestíbulo general del edificio de la Asamblea General, en la Sede, durante los últimos tres meses de 1993.
- h) El Departamento está proyectando una serie de eventos especiales, sobre el tema de las poblaciones indígenas, en cooperación con organismos de las Naciones Unidas, por ejemplo con la UNESCO en el marco del Día Internacional de la Alfabetización, y con el PNUD en el marco del Día Mundial del Medio Ambiente.
- i) Un capítulo de la edición especial sobre derechos humanos de la serie Notas para oradores (véase el párrafo 7 h) supra) tratará de las poblaciones indígenas, y un programa de la serie especial de documentales técnicos de radio, sobre los derechos humanos, en ocho partes, (véase el párrafo 7 j) supra) se centrará en las poblaciones indígenas.

C. Otras actividades

14. Otras publicaciones producidas por el Departamento en 1992 son Declaración sobre el Derecho de los Pueblos a la Paz (DPI/844/Rev.1); Convención sobre la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación contra la Mujer (DPI/993); Convención sobre los Derechos del Niño (DPI/1101); Decolonization: The Task Ahead (DPI/1109); Teaching about Decolonization (DPI/1170); Life of the Palestinians under Israeli Occupation (DPI/1192); y En pro de los derechos de los palestinos (DPI/1304).

15. El documental sobre los derechos humanos, de 30 minutos de duración, titulado "Nuevos horizontes para los derechos humanos", que el Departamento filmó en inglés en 1991, ahora está disponible también en árabe, español y francés.

16. En 1992 se reimprimieron 2.000 ejemplares de la guía complementaria para educadores que acompaña al video educativo Sobre las Naciones Unidas: Los derechos del niño que el Departamento finalizó en 1991, y con la asistencia del centro de información de las Naciones Unidas de Atenas se concluyó la versión griega. Este juego de video, que está disponible en español, francés e inglés, está dirigido a instituciones académicas, organizaciones no gubernamentales y oradores que traten de las Naciones Unidas.

17. En 1992-1993 se seguirán haciendo nuevas tiradas de la Declaración Universal de Derechos Humanos, en los idiomas oficiales de las Naciones Unidas y en algunos idiomas locales, y de otros instrumentos internacionales de derechos humanos.

18. En cumplimiento de su función de coordinador de las actividades de información pública de la Campaña Mundial de Información Pública sobre Derechos Humanos, el Departamento presentó diversas propuestas en el 18º período de sesiones del Comité Mixto de Información de las Naciones Unidas, celebrado en Roma en julio de 1992, acerca de la ejecución de proyectos conjuntos para promover la Conferencia Mundial de Derechos Humanos y el Año Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo. Varias de estas propuestas se llevarán a cabo en 1993.

19. En las publicaciones periódicas del Departamento, Crónicas de las Naciones Unidas y Yearbook of the United Nations, se siguió informando sobre la labor de la Comisión de Derechos Humanos, la Asamblea General y otros órganos de las Naciones Unidas. Asimismo, Foro del Desarrollo, Africa Recovery y Objective: Justice siguieron dedicando noticias y artículos especiales a cuestiones de derechos humanos, particularmente en relación con países en desarrollo.

20. El Departamento incluyó cuestiones relativas a los derechos humanos en sus sesiones semanales de información en la Sede para las organizaciones no gubernamentales en 1992. Hubo un número mucho mayor de sesiones dedicadas a cuestiones de los derechos humanos en 1992 que el año anterior, lo que refleja la creciente importancia de los derechos humanos en el programa de las Naciones Unidas. A esas sesiones asistieron con regularidad entre 100 y 200 participantes que representaban las 1.200 organizaciones no gubernamentales de todo el mundo directamente vinculadas con el Departamento.

Varias sesiones, como, por ejemplo, las tituladas "El 25° aniversario de los pactos de derechos humanos", "Engendrar la igualdad", "La paz, la justicia y el desarrollo como ingredientes de un nuevo orden mundial", se centraron directamente en los derechos humanos y dos se consagraron al Año Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo. Otras trataron de los derechos humanos en el contexto de temas como, entre otros, el informe anual de las Naciones Unidas sobre el desarrollo humano, el Día Internacional de las Personas de Edad, el Informe sobre el Desarrollo Mundial, el socorro de emergencia y la asistencia humanitaria, cuestiones económicas y sociales importantes, el Día del Niño Africano, las perspectivas para Sudáfrica, la actualización de la Cumbre Mundial en favor de la Infancia, los refugiados palestinos, el SIDA y las cuestiones sometidas a la Asamblea General en su cuadragésimo sexto período de sesiones.

21. Además de preparar nuevos materiales de información acerca de los derechos humanos y celebrar sesiones periódicas de información para las organizaciones no gubernamentales y los medios informativos, el Departamento sigue respondiendo a solicitudes de documentos y materiales de información acerca de los derechos humanos, estableciendo contactos con los medios de información y cooperando con otras oficinas de las Naciones Unidas y las organizaciones no gubernamentales mediante la participación en actividades, su copatrocinio u organización.

22. La Dependencia de Información al Público del Departamento recibió casi 4.000 solicitudes de información sobre derechos humanos en 1992 y los centros de coordinación en materia de derechos humanos y pueblos indígenas de la División de Gestión de Proyectos y Promoción respondieron diariamente a numerosas solicitudes de información sobre los derechos humanos y sobre publicaciones. Durante el año la División de Difusión distribuyó 273.000 ejemplares de las publicaciones de derechos humanos del Departamento en envíos globales y más de 500.000 ejemplares adicionales solicitados en pedidos especiales. El servicio de visitas de la Sede organizó 83 sesiones de información sobre cuestiones de derechos humanos (incluidas la discriminación racial, la mujer y el apartheid, así como los derechos humanos en general) para un total de 2.709 personas, y organizó nueve proyecciones especiales de películas y vídeos para un total de 476 visitantes. Además, en la Sede se impartió información sobre la labor de las Naciones Unidas en la esfera de los derechos humanos a casi medio millón de visitantes.

23. El Departamento incluyó periódicamente información relativa a los derechos humanos y cuestiones conexas en sus programas semanales de radio en los idiomas oficiales y no oficiales. Como parte de los programas periódicos de noticias del Departamento se prepararon más de 250 crónicas diferentes sobre cuestiones de derechos humanos en diversos idiomas con más de 23 horas de programación. También se incluyeron cuestiones de derechos humanos y temas conexos en los programas radiofónicos de asuntos de actualidad del Departamento tales como Perspective, que es un programa semanal de documentación que se transmite a unas 350 emisoras de radio de todo el mundo.

24. Los programas de vídeo y televisión del Departamento, tales como la ONU en Acción y los programas producidos para CNN World Report, que se transmiten semanalmente en más de 120 países, también trataron cuestiones de derechos humanos. "World Chronicle", programa semanal de televisión producido

por el Departamento, que se transmite en más de 150 canales en los Estados Unidos y es utilizado regularmente por los centros de información de las Naciones Unidas, en especial en el Brasil, Filipinas, Indonesia, el Japón y Trinidad y Tabago, ha presentado a personalidades destacadas en el ámbito de los derechos humanos.

25. Durante el año pasado, el Departamento siguió dando amplia divulgación en la prensa, la radio y la televisión a las actividades de la Organización en materia de derechos humanos, incluidas las actuaciones de todos los órganos intergubernamentales de las Naciones Unidas que se ocupan de los derechos humanos, como la Comisión de Derechos Humanos y sus diversos comités y grupos de trabajo, el Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer, el Comité contra la Tortura, y el trabajo de los relatores especiales. Por ejemplo, el servicio de prensa del Departamento publicó 298 comunicados de prensa en francés e inglés sobre cuestiones de derechos humanos, así como 51 sobre el apartheid, 38 sobre la descolonización, 25 sobre la discriminación racial y 46 sobre la mujer. Al igual que en años anteriores, el Servicio de Información de las Naciones Unidas en Ginebra destacó la labor de la Comisión de Derechos Humanos y otros órganos de derechos humanos que se reúnen en Ginebra. La sección B infra contiene datos sobre las actividades del Servicio de Información de las Naciones Unidas en Ginebra.

II. ACTIVIDADES DE LOS CENTROS Y SERVICIOS DE INFORMACION

A. Servicio de Información de las Naciones Unidas en Ginebra

26. A lo largo de 1992 el Servicio de Información de las Naciones Unidas siguió informando, por medio de programas de prensa y radio y de programas audiovisuales, acerca de las deliberaciones de todos los órganos intergubernamentales de las Naciones Unidas que se ocupan de los derechos humanos y se reúnen en Ginebra. Se distribuyeron más de 12.000 publicaciones sobre la cuestión general de los derechos humanos, de las cuales 1.420 trataban de la discriminación racial, 60 del apartheid, 3.640 de los derechos del niño, 1.400 de los derechos de la mujer, 2.000 de los derechos de las poblaciones indígenas, 850 de la tortura y 4.000 de temas diversos relativos a los derechos humanos.

27. Se publicaron en total 541 comunicados de prensa (264 en francés y 277 en inglés) sobre cuestiones de derechos humanos. Se difundieron ejemplares de estos comunicados a los medios de información y a otros destinatarios. Además de las conferencias de prensa especiales y entrevistas organizadas por el Servicio de Información de las Naciones Unidas con personalidades y funcionarios dedicados a los derechos humanos, se centraron en cuestiones de los derechos humanos aproximadamente 100 sesiones de información para la prensa, que tuvieron lugar dos veces por semana en la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra. El Servicio de Información también programó y organizó actividades especiales destinadas a destacar la celebración de días internacionales sobre cuestiones relacionadas con los derechos humanos.

28. Los estudiantes que asistían al 30º programa de estudios para graduados organizado por el Servicio de Información de las Naciones Unidas en julio de 1992 para 66 estudiantes graduados procedentes de 44 países fueron

informados sobre la labor de las Naciones Unidas en materia de derechos humanos. También hubo debates sobre cuestiones como los derechos de las minorías y las poblaciones indígenas, los derechos del niño y el derecho a la educación.

1. Actividades en apoyo de la labor de los órganos intergubernamentales de las Naciones Unidas que se ocupan de los derechos humanos

29. Como en años anteriores, el Servicio de Información de las Naciones Unidas en Ginebra destacó la labor de la Comisión de Derechos Humanos. Además del período de sesiones anual de la Comisión, el Servicio de Información también promovió los dos períodos extraordinarios de sesiones de la Comisión de Derechos Humanos sobre la situación de los derechos humanos en el territorio de la antigua Yugoslavia (13 a 14 de agosto y 30 de noviembre a 1° de diciembre de 1992). El Departamento también difundió información sobre el período de sesiones anual de la Subcomisión de Prevención de Discriminaciones y Protección a las Minorías, así como sobre la Conferencia Internacional sobre la antigua Yugoslavia.

30. Estas reuniones hicieron necesario distribuir credenciales a más de 450 periodistas, además del cuerpo de prensa permanente acreditado ante la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra. En 23 conferencias de prensa se destacaron cuestiones y políticas debatidas en los diversos períodos de sesiones y algunos funcionarios comparecieron ante los medios de información para responder a los periodistas. Además, hubo 20 sesiones de información, dedicadas especialmente a esas reuniones, para organizaciones no gubernamentales.

31. El Servicio de Información de las Naciones Unidas también difundió por medios audiovisuales información sobre las reuniones, en particular series de noticias por televisión transmitidas por telenoticieros como VIS News, WTN y CNN; diversos materiales audiovisuales proporcionados a organizaciones no gubernamentales para que los utilicen en sus programas de información pública; noticieros radiofónicos; entrevistas por radio y grabaciones de las deliberaciones de la Comisión de Derechos Humanos y de su Subcomisión; y grabaciones de reuniones y conferencias de prensa.

32. En 1992 se informó ampliamente sobre los períodos de sesiones de los órganos de derechos humanos creados en virtud de tratados. Los funcionarios de prensa del Servicio de Información informaron, en francés e inglés, sobre las reuniones de los siguientes órganos de expertos: el Comité contra la Tortura, períodos de sesiones octavo y noveno; la Junta de Síndicos del Fondo de Contribuciones Voluntarias de las Naciones Unidas para las Poblaciones Indígenas, quinto período de sesiones; el Comité de Derechos Humanos, períodos de sesiones 45° y 46°; el Comité para la Eliminación de la Discriminación Racial; el Comité Especial encargado de investigar las prácticas israelíes en los territorios ocupados; el Comité Preparatorio de la Conferencia Mundial de Derechos Humanos, períodos de sesiones segundo y tercero; el Comité de Derechos Económicos, Sociales y Culturales, séptimo período de sesiones; la Comisión de Expertos establecida en virtud de la resolución 780 (1992) del Consejo Económico y Social; y el Comité de los Derechos del Niño, segundo período de sesiones.

33. En la Semaine Internationale/Weekly Review, preparada por el Servicio, se informó de las actividades de derechos humanos. Se celebraron regularmente sesiones de información entre organizaciones no gubernamentales y los Presidentes y miembros de las Mesas de dichos órganos.

34. El Servicio de Prensa preparó más de 500 comunicados de prensa en francés y en inglés, para su difusión en Ginebra y en el resto del sistema de las Naciones Unidas. El Servicio de Información organizó conferencias de prensa sobre la labor de los citados órganos de expertos.

2. Días internacionales de derechos humanos y otros acontecimientos especiales

35. En 1992 se organizó la importante conmemoración del Día Internacional de la Mujer y del Día de los Derechos Humanos. La organización de mesas redondas caracterizó ambos acontecimientos. En el Día Internacional de la Mujer de 1992, que se conmemoró el 6 de marzo de 1992, en la mesa redonda hubo participantes de varios órganos de las Naciones Unidas y organizaciones no gubernamentales y se centró en el tema de los derechos humanos y el adelanto jurídico y social de la mujer.

36. El Día de los Derechos Humanos, 10 de diciembre de 1992, un grupo de expertos, entre ellos el Director del Centro de Derechos Humanos y diplomáticos de los Estados Unidos, Singapur, el Camerún y Colombia, hizo declaraciones sobre el tema "Los derechos humanos en 1993: Nuevas fronteras" y debatió asuntos relacionados con esta cuestión.

37. Entre las demás actividades destinadas a conmemorar días especiales cabe mencionar la organización de exposiciones con documentos, fotografías y carteles; la proyección de vídeos para diversos públicos; la difusión de información de la Sede, como material de prensa, artículos especiales, notas básicas, despachos de prensa y documentos oficiales; la organización de celebraciones, reuniones, asambleas públicas y sesiones de información sobre asuntos relativos a derechos humanos o la ayuda para la preparación de tales acontecimientos; y la participación en seminarios, debates especiales y conferencias para establecimientos educativos y de otro tipo.

3. Otras actividades

38. El Servicio de Información siguió representando al Departamento en reuniones especiales de derechos humanos celebradas en Ginebra, como la cuarta reunión institucional en materia de derechos humanos, la reunión técnica sobre el Año Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo y la tercera reunión interinstitucional sobre las poblaciones indígenas y tribales. El Servicio de Información de las Naciones Unidas ha representado asimismo al Departamento en las reuniones del Comité de gestión de la Conferencia Mundial de Derechos Humanos.

B. Centros y Servicios de Información de las Naciones Unidas en Todo el Mundo

39. La red de 67 centros y servicios de información de las Naciones Unidas también realizó actividades especiales de información para celebrar el Día de los Derechos Humanos, la inauguración del Año Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo (1993) y otros acontecimientos relacionados con los derechos humanos. Cada centro recibió ejemplares de la carpeta de información sobre los derechos humanos y los pueblos indígenas a tiempo para distribuirlos a los medios informativos y las organizaciones no gubernamentales antes del 10 de diciembre.

40. Muchos centros (a saber: los de Asunción, Atenas, Bogotá, Brazzaville, Bucarest, Dakar, Dhaka, Islamabad, Lagos, Lisboa, Lomé, Madrid, Manila, Roma, Sidney, Windhoek y Washington) comunicaron que se había dado amplia difusión a la declaración del Secretario General de las Naciones Unidas sobre el Día de los Derechos Humanos, distribuida con mucha antelación por el Departamento como material impreso y en videocintas y cintas de grabación para difundirlos al máximo en todo el mundo.

41. En Atenas y Manila los respectivos Presidentes de las repúblicas hicieron declaraciones prometiendo su adhesión a la causa de los derechos humanos. En Bucarest, además de una amplia difusión en los medios informativos, hubo varias reuniones y simposios para celebrar el Día, a los que asistieron funcionarios gubernamentales, diputados, profesores universitarios, estudiantes, investigadores, juristas, diplomáticos y personal del Centro de Información de las Naciones Unidas.

42. En Dakar, el Día se celebró conjuntamente con la bienal artística, dedicada a los derechos humanos "como homenaje a las Naciones Unidas por su acción en favor de la promoción de los derechos humanos en todo el mundo", y culminó con una grandiosa ceremonia en la isla de Gorée, infame centro de la trata de esclavos.

43. En Islamabad, dos importantes rotativos, Muslim y News, dedicaron páginas enteras al Día de los Derechos Humanos, insertando el material difundido por el Centro. Otro periódico publicó la declaración del Secretario General, que había sido traducida al urdu por el Centro. En Lomé, se publicó el texto completo de la Declaración Universal de Derechos Humanos en el periódico nacional Togo Presse.

44. En Madrid, los medios de información dedicaron amplio espacio al estreno de una producción cinematográfica canadiense, "Shadow of the Wolf", organizado por el Centro de Información de las Naciones Unidas para celebrar la inauguración del Año Internacional. Asistieron al estreno su director, Jacques Dorfmann, los actores y altos funcionarios gubernamentales, diplomáticos, representantes de los medios de información, organizaciones no gubernamentales y personalidades conocidas. En Roma, la declaración del Secretario General fue traducida al italiano y difundida por Radio Vaticano, que transmite en 32 idiomas.

45. En Wáshington, el Centro coorganizó una recepción para el Día de los Derechos Humanos con destacados diputados y los senadores Kennedy y Kassebaum, a la que asistieron los Secretarios Generales Adjuntos Eliasson y Grant. Este último, como jefe del UNICEF, exhortó a la ratificación universal de la Convención sobre los Derechos del Niño.

46. El Departamento también aportó hasta 3.000 dólares de los EE.UU. por centro, como financiación inicial de proyectos de extensión, propuestos por varios centros de información para promover la Conferencia Mundial de Derechos Humanos. Algunos de esos proyectos se mencionan en este informe, junto con una muestra de los proyectos de los centros realizados en 1992.

47. En Asunción, el Centro trabajó con el PNUD para organizar del 24 al 26 de noviembre una reunión internacional sobre la pertinencia de los derechos humanos en el desarrollo económico y social. Entre los participantes figuraban el Director Regional de la Dirección Regional del PNUD de América Latina y el Caribe, los representantes residentes del PNUD de Colombia, El Salvador, Guatemala, Nicaragua y el Perú, así como representantes del Centro de Derechos Humanos en Ginebra, el UNICEF, la OIT, la UNESCO, el Comité Internacional de la Cruz Roja y el cuerpo diplomático local. Los organizadores tienen previsto presentar los resultados de la reunión a la Conferencia Mundial y preparar un folleto para distribución local.

48. El Centro de Bogotá, junto con la Consejería Presidencial para los Derechos Humanos y el Centro de estudios de idiomas indígenas de la Universidad de los Andes, proyecta traducir la Declaración Universal de Derechos Humanos a dos idiomas indígenas que se elegirán en función del tamaño y la importancia del grupo. El Centro también prevé para marzo organizar en sus locales un seminario de un día de duración sobre la Conferencia Mundial para periodistas y organizaciones no gubernamentales. En mayo espera celebrar un seminario de un día de duración sobre el Año Internacional para poblaciones indígenas, políticos, organizaciones no gubernamentales y representantes de los medios de información.

49. En Bucarest, el Centro ayudó a la Asociación Rumana de Derecho Humanitario y al Comité de Derechos Humanos del Ministerio de Relaciones Exteriores a preparar un libro de 421 páginas con las principales convenciones y documentos de las Naciones Unidas relativos a los derechos humanos. También ayudó a la Sociedad Independiente Rumana para los Derechos Humanos a reimprimir el ABC Teaching Human Rights en Rumania.

50. En Copenhague, el Centro ha acordado con el Centro Danés de Derechos Humanos la publicación en danés del texto completo de la carpeta de documentación del Departamento sobre los derechos humanos y los pueblos indígenas, destinada a los medios informativos. Está trabajando en estrecha colaboración con el Centro y otras organizaciones no gubernamentales danesas para organizar actividades y una campaña de información acerca de la Conferencia Mundial y el Año Internacional durante 1993.

51. En Lagos, el Centro proyecta una producción teatral ambulante itinerante sobre los derechos de la mujer en cooperación con el Teatro Nacional para promover la Conferencia Mundial. Proyecta también una videocinta de la obra para difundirla por televisión en el Africa occidental y posiblemente el resto del Africa de habla inglesa.

52. En Lisboa, el Centro se propone organizar un seminario en el que participen todas las instituciones gubernamentales y no gubernamentales portuguesas interesadas en los derechos humanos. Espera reimprimir en portugués el folleto del Departamento titulado "Carta Internacional de Derechos Humanos" para publicarlo con ocasión del acontecimiento que tendría lugar antes de la Conferencia en mayo.

53. En Manila, además de promover en la prensa local una amplia difusión de los derechos humanos y del Año Internacional, el personal del Centro también participó ante el primer curso intermedio de derechos humanos del Consejo Nacional de Iglesias, que tuvo lugar del 3 al 6 de noviembre en Ciudad Iloilo. Entre los participantes había sacerdotes, pastores, ministros laicos y trabajadores religiosos de la región. El curso tenía por objeto enseñar los elementos fundamentales de las técnicas administrativas para documentar las denuncias de violaciones de derechos humanos y estar preparados para dar constancia de los casos efectivos de esas violaciones en sus propias localidades. El Centro distribuyó a los participantes ejemplares de diversos documentos de derechos humanos y durante los talleres se proyectaron varias películas de las Naciones Unidas, entre ellas "Doctors in the Sky", "Impossible Dream", "The UN for a Better Future", etc.

54. En Sydney, el Centro está organizando un seminario de un día de duración para la comunidad de organizaciones no gubernamentales del país conjuntamente con las oficinas del ACNUR y el UNICEF en Australia, así como en Fiji. Podría combinar este acontecimiento con un seminario para celebrar el Año Internacional, dado el gran interés que suscita en la población aborigen de Australia.

55. Los centros de información siguieron informando sobre sus constantes esfuerzos destinados a reunir información acerca de la labor de las Naciones Unidas en la esfera de los derechos humanos; difundir el material de la Sede, tal como carpetas de información y material de prensa, notas básicas, despachos de prensa y documentos oficiales, y traducirlo a idiomas locales, de ser necesario; organizar celebraciones, reuniones, asambleas públicas y sesiones de información o ayudar a su organización; participar en seminarios, debates con especialistas y conferencias para centros educativos y de otro tipo; y conceder entrevistas a los medios de comunicación locales.
